

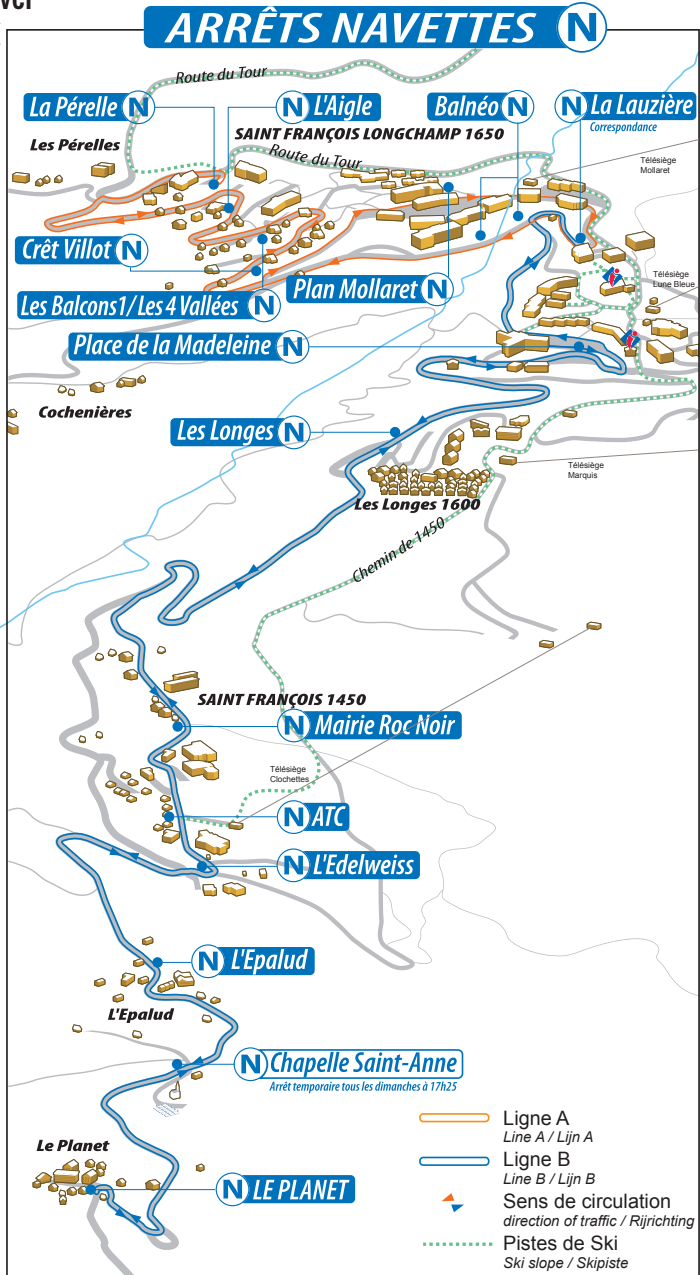
# GUIDE TRANSPORT TRANSPORT GUIDE



# OÙ SE GARER ? Where to park

## Navettes Hiver

*Winter bus stops*  
*Winter bushaltes*



# Plan Station Hiver

Resort Map / Winter Plan



**SAINT FRANÇOIS LONGCHAMP 1650**

**Les Pérelles**

**Plan Mollaret**

**Cochenières**

**Colombes**

**Le Replat**

**Les Longes 1600**

**SAINT FRANÇOIS 1450**

**Aire des Cheminées des Fées**

**L'Epaulud**

**Le Planet**

Direction A43 / Sortie 26 La Chambre

## VIE PRATIQUE

Useful information / Praktische informatie

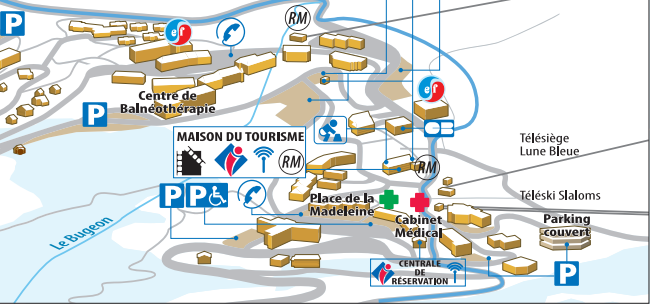
- Mairie  
Town hall / stadhuis
- Office de Tourisme  
Tourist office / VVV-kantoor
- Caisse des remontées mécaniques  
Ski lift / Skilift
- Distributeur bancaire  
Cash machine / geldautomaat
- Pharmacie  
Pharmacy / Apotheek
- Garderie  
Nursery / Daycare
- Aire de pique-nique  
Picnic area / Picknickplaats
- Cinéma  
Cinema / Bioscoop
- Cabine téléphonique  
Phone box / Telefoonkast
- Point de vue  
Viewpoint / Gazonchpost
- Cabinet médical  
Medical office / Medische kantoor
- WIFI  
Wi / Wifi
- WC  
Public toilet / toilet
- Parking  
Car park / Parkeerplaats
- Parking bus  
Bus parking / Busparkeerplaats
- Parking adapté  
Disabled parking / Invalidenparkeerplaats
- Aire de change  
Changing area / Changing-gedruet

## SPORTS ET LOISIRS

Sports and leisure / Sport en recreatie

- Ecole du Ski Français  
Ski school / skischool
- Télésiège  
Chairlift / skilift
- Téléski  
Ski lift / skilift
- Luge  
Toboggan run / Rodelbaan
- Luge 4 saisons  
Mechanical luge / Mechanische luge
- Fitness  
Fitness center / Fitnessclub
- Balnéo  
Balneotherapy / Balneotherapie
- Bowling  
Bowling / bowling
- Discothèque / Bar  
Nightclub / Nachtclub - bar
- Big airbag  
Big airbag / Big airbag
- Chien de traneau  
Sled Dog / Schor

### Zoom Centre Station Resort Centre Zoom / Zoom centrum



# HORAIRES SKIBUS *Skishuttle timetable*

SENS MONTEE

|                                     |  |              |              |              |              |              |              |              |  |              |              |              |              |
|-------------------------------------|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Le Planet</b>                    |  | <b>08:00</b> |              | <b>08:30</b> |              |              | <b>09:30</b> |              |  | <b>10:30</b> |              |              | <b>12:00</b> |
| L'Epalud                            |  | 08:03        |              | 08:33        |              |              | 09:33        |              |  | 10:33        |              |              | 12:03        |
| Edelweiss                           |  | 08:06        |              | 08:36        | <b>09:00</b> |              | 09:36        | <b>09:50</b> |  | 10:36        | <b>11:00</b> | <b>11:30</b> | 12:06        |
| A.T.C.                              |  | 08:07        |              | 08:37        | <b>09:01</b> |              | 09:37        | <b>09:51</b> |  | 10:37        | 11:01        | 11:31        | 12:07        |
| Roc Noir / Mairie                   |  | 08:08        |              | 08:38        | <b>09:02</b> |              | 09:38        | <b>09:52</b> |  | 10:38        | 11:02        | 11:32        | 12:08        |
| Les Longes                          |  | 08:11        | <b>08:35</b> | 08:41        | <b>09:05</b> | <b>09:25</b> | 09:41        | <b>09:55</b> |  | 10:41        | 11:05        | 11:35        | 12:11        |
| La Madeleine                        |  | 08:14        | <b>08:38</b> | 08:44        | <b>09:08</b> | <b>09:28</b> | 09:44        | <b>09:58</b> |  | 10:44        | 11:08        | 11:38        | 12:14        |
| Centre de remise en forme           |  | 08:15        | <b>08:39</b> | 08:45        | <b>09:09</b> | <b>09:29</b> | 09:45        | <b>09:59</b> |  | 10:45        | 11:09        | 11:39        | 12:15        |
| <b>La Lauzière - Correspondance</b> |  | <b>08:16</b> | <b>08:40</b> | <b>08:46</b> | <b>09:10</b> | <b>09:30</b> | <b>09:46</b> | <b>10:00</b> |  | <b>10:46</b> | <b>11:10</b> | <b>11:40</b> | <b>12:16</b> |

|                             |  |              |  |              |  |              |  |              |              |              |              |              |  |
|-----------------------------|--|--------------|--|--------------|--|--------------|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
| <b>La Lauzière - Départ</b> |  | <b>08:30</b> |  | <b>09:00</b> |  | <b>09:30</b> |  | <b>10:00</b> | <b>10:30</b> | <b>11:00</b> | <b>11:30</b> | <b>12:00</b> |  |
| Plan Mollaret               |  | 08:31        |  | 09:01        |  | 09:31        |  | 10:01        | 10:31        | 11:01        | 11:31        | 12:01        |  |
| Crêt Villot                 |  | 08:32        |  | 09:02        |  | 09:32        |  | 10:02        | 10:32        | 11:02        | 11:32        | 12:02        |  |
| Les Balcons 1               |  | 08:33        |  | 09:03        |  | 09:33        |  | 10:03        | 10:33        | 11:03        | 11:33        | 12:03        |  |
| L'Aigle                     |  | 08:34        |  | 09:04        |  | 09:34        |  | 10:04        | 10:34        | 11:04        | 11:34        | 12:04        |  |
| La Pérelle                  |  | 08:35        |  | 09:05        |  | 09:35        |  | 10:05        | 10:35        | 11:05        | 11:35        | 12:05        |  |

|                                     |  |  |              |              |              |              |              |              |              |  |  |              |
|-------------------------------------|--|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|--|--------------|
| <b>La Perelle</b>                   |  |  | <b>08:45</b> | <b>09:15</b> | <b>09:45</b> | <b>10:15</b> | <b>10:45</b> | <b>11:15</b> | <b>11:45</b> |  |  | <b>12:15</b> |
| L'Aigle                             |  |  | 08:46        | 09:16        | 09:46        | 10:16        | 10:46        | 11:16        | 11:46        |  |  | 12:16        |
| Les Balcons 1                       |  |  | 08:47        | 09:17        | 09:47        | 10:17        | 10:47        | 11:17        | 11:47        |  |  | 12:17        |
| Crêt Villot                         |  |  | 08:48        | 09:18        | 09:48        | 10:18        | 10:48        | 11:18        | 11:48        |  |  | 12:18        |
| Plan Mollaret                       |  |  | 08:49        | 09:19        | 09:49        | 10:19        | 10:49        | 11:19        | 11:49        |  |  | 12:19        |
| <b>La Lauzière - Correspondance</b> |  |  | <b>08:50</b> | <b>09:20</b> | <b>09:50</b> | <b>10:20</b> | <b>10:50</b> | <b>11:20</b> | <b>11:50</b> |  |  | <b>12:20</b> |

|                             |  |       |              |  |              |  |              |              |              |              |              |
|-----------------------------|--|-------|--------------|--|--------------|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>La Lauzière - Départ</b> |  |       | <b>09:00</b> |  | <b>10:00</b> |  | <b>10:50</b> | <b>11:20</b> | <b>11:40</b> | <b>12:00</b> | <b>12:20</b> |
| Centre de remise en forme   |  |       | 09:01        |  | 10:01        |  | 10:51        | 11:21        | 11:41        | 12:01        | 12:21        |
| La Madeleine                |  |       | 09:02        |  | 10:02        |  | 10:52        | 11:22        | 11:42        | 12:02        | 12:22        |
| Les Longes                  |  |       |              |  | 10:05        |  | 10:55        | 11:25        | 11:45        | 12:05        | 12:25        |
| Roc Noir / Mairie           |  | 08:20 | 09:08        |  | 10:08        |  | 10:58        | 11:28        | 11:48        | 12:08        | 12:28        |
| A.T.C.                      |  | 08:21 | 09:09        |  | 10:09        |  | 10:59        | 11:29        | 11:49        | 12:09        | 12:29        |
| Edelweiss                   |  | 08:22 | 09:10        |  | 10:10        |  | 11:00        | 11:30        | 11:50        | 12:10        | 12:30        |
| L'Epalud                    |  | 08:23 | 09:13        |  | 10:13        |  |              |              | 11:53        |              | 12:33        |
| Le Planet                   |  | 08:26 | 09:16        |  | 10:16        |  |              |              | 11:56        |              | 12:36        |

Les horaires en vert sont des Navettes Renfort. Elles fonctionnent pendant les vacances de Noël (samedi 6 février au dimanche 6 mars 2016)

The green times are reinforcement Shuttles. They work during the Christmas holidays (Saturday December 6 to Sunday March 6, 2016)

Ces horaires pourront être adaptés en fonction des conditions d'exploitation (condition de circulation, état de la route, météo ...)

These times can be adjusted according to operating conditions (road condition, weather ...)

SENS DESCENTE

|              |              |              |              |              |              |  |              |  |              |  |              |              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|--------------|--|--------------|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|              |              | <b>12:50</b> |              |              | <b>13:30</b> |  | <b>14:30</b> |  | <b>15:30</b> |  | <b>16:30</b> |              | <b>17:30</b> | <b>18:10</b> | <b>18:40</b> |
|              |              | 12:53        |              |              | 13:33        |  | 14:33        |  | 15:33        |  | 16:33        |              | 17:33        | 18:13        | 18:43        |
| <b>12:15</b> |              | 12:56        | <b>13:05</b> | <b>13:35</b> | 13:36        |  | 14:36        |  | 15:36        |  | 16:36        | <b>17:00</b> | 17:36        | 18:16        | 18:46        |
| <b>12:16</b> |              | 12:57        | <b>13:06</b> | <b>13:36</b> | 13:37        |  | 14:37        |  | 15:37        |  | 16:37        | 17:01        | 17:37        | 18:17        | 18:47        |
| <b>12:17</b> |              | 12:58        | <b>13:07</b> | <b>13:37</b> | 13:38        |  | 14:38        |  | 15:38        |  | 16:38        | 17:02        | 17:38        | 18:18        | 18:48        |
| <b>12:20</b> | <b>12:40</b> | 13:01        | <b>13:10</b> | <b>13:40</b> | 13:41        |  | 14:41        |  | 15:41        |  | 16:41        | 17:05        | 17:41        | 18:21        | 18:51        |
| <b>12:23</b> | <b>12:43</b> | 13:04        | <b>13:13</b> | <b>13:43</b> | 13:44        |  | 14:44        |  | 15:44        |  | 16:44        | 17:08        | 17:44        | 18:24        | 18:54        |
| <b>12:24</b> | <b>12:44</b> | 13:05        | <b>13:14</b> | <b>13:44</b> | 13:45        |  | 14:45        |  | 15:45        |  | 16:45        | 17:09        | 17:45        | 18:25        | 18:55        |
| <b>12:25</b> | <b>12:45</b> | <b>13:06</b> | <b>13:15</b> | <b>13:45</b> | <b>13:46</b> |  | <b>14:46</b> |  | <b>15:46</b> |  | <b>16:46</b> | <b>17:10</b> | <b>17:46</b> | <b>18:26</b> | <b>18:56</b> |

|              |              |  |              |  |              |              |              |              |              |              |              |              |              |              |                       |
|--------------|--------------|--|--------------|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------------------|
| <b>12:30</b> | <b>13:00</b> |  | <b>13:30</b> |  | <b>14:00</b> | <b>14:30</b> | <b>15:00</b> | <b>15:30</b> | <b>16:00</b> | <b>16:30</b> | <b>17:00</b> | <b>17:30</b> | <b>18:00</b> | <b>18:30</b> | <b>FIN DE SERVICE</b> |
| 12:31        | 13:01        |  | 13:31        |  | 14:01        | 14:31        | 15:01        | 15:31        | 16:01        | 16:31        | 17:01        | 17:31        | 18:01        | 18:31        |                       |
| 12:32        | 13:02        |  | 13:32        |  | 14:02        | 14:32        | 15:02        | 15:32        | 16:02        | 16:32        | 17:02        | 17:32        | 18:02        | 18:32        |                       |
| 12:33        | 13:03        |  | 13:33        |  | 14:03        | 14:33        | 15:03        | 15:33        | 16:03        | 16:33        | 17:03        | 17:33        | 18:03        | 18:33        |                       |
| 12:34        | 13:04        |  | 13:34        |  | 14:04        | 14:34        | 15:04        | 15:34        | 16:04        | 16:34        | 17:04        | 17:34        | 18:04        | 18:34        |                       |
| 12:35        | 13:05        |  | 13:35        |  | 14:05        | 14:35        | 15:05        | 15:35        | 16:05        | 16:35        | 17:05        | 17:35        | 18:05        | 18:35        |                       |

|  |              |  |              |              |              |              |              |              |              |              |              |              |              |              |
|--|--------------|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | <b>12:45</b> |  | <b>13:15</b> | <b>13:45</b> | <b>14:15</b> | <b>14:45</b> | <b>15:15</b> | <b>15:45</b> | <b>16:15</b> | <b>16:45</b> | <b>17:15</b> | <b>17:45</b> | <b>18:15</b> | <b>18:45</b> |
|  | 12:46        |  | 13:16        | 13:46        | 14:16        | 14:46        | 15:16        | 15:46        | 16:16        | 16:46        | 17:16        | 17:46        | 18:16        | 18:46        |
|  | 12:47        |  | 13:17        | 13:47        | 14:17        | 14:47        | 15:17        | 15:47        | 16:17        | 16:47        | 17:17        | 17:47        | 18:17        | 18:47        |
|  | 12:48        |  | 13:18        | 13:48        | 14:18        | 14:48        | 15:18        | 15:48        | 16:18        | 16:48        | 17:18        | 17:48        | 18:18        | 18:48        |
|  | 12:49        |  | 13:19        | 13:49        | 14:19        | 14:49        | 15:19        | 15:49        | 16:19        | 16:49        | 17:19        | 17:49        | 18:19        | 18:49        |
|  | <b>12:50</b> |  | <b>13:20</b> | <b>13:50</b> | <b>14:20</b> | <b>14:50</b> | <b>15:20</b> | <b>15:50</b> | <b>16:20</b> | <b>16:50</b> | <b>17:20</b> | <b>17:50</b> | <b>18:20</b> | <b>18:50</b> |

|              |              |              |              |  |              |  |              |              |  |              |              |              |              |       |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--|--------------|--|--------------|--------------|--|--------------|--------------|--------------|--------------|-------|
| <b>12:30</b> | <b>12:50</b> | <b>13:10</b> | <b>13:20</b> |  | <b>14:00</b> |  | <b>15:00</b> | <b>16:10</b> |  | <b>16:50</b> | <b>17:10</b> | <b>17:50</b> | <b>18:27</b> | 19:00 |
| 12:31        | 12:51        | 13:11        | 13:21        |  | 14:01        |  | 15:01        | 16:11        |  | 16:51        | 17:11        | 17:51        | 18:28        | 19:01 |
| 12:32        | 12:52        | 13:12        | 13:22        |  | 14:02        |  | 15:02        | 16:12        |  | 16:52        | 17:12        | 17:52        | 18:29        | 19:02 |
| 12:35        | 12:55        | 13:15        | 13:25        |  | 14:05        |  | 15:05        | 16:15        |  | 16:55        | 17:15        | 17:55        | 18:32        | 19:05 |
|              | 12:58        | 13:18        | 13:28        |  | 14:08        |  | 15:08        | 16:18        |  | 16:58        | 17:18        | 17:58        | 18:33        | 19:08 |
|              | 12:59        | 13:19        | 13:29        |  | 14:09        |  | 15:09        | 16:19        |  | 16:59        | 17:19        | 17:59        | 18:34        |       |
|              | 13:00        | 13:20        | 13:30        |  | 14:10        |  | 15:10        | 16:20        |  | 17:00        | 17:20        | 18:00        | 18:35        |       |
|              |              | 13:23        |              |  | 14:13        |  | 15:13        | 16:23        |  |              | 17:23        | 18:03        | 18:37        |       |
|              |              | 13:26        |              |  | 14:16        |  | 15:16        | 16:26        |  |              | 17:25        | 18:06        | 18:40        |       |

(du 19 décembre 2015 au dimanche 3 janvier 2016) et pendant les vacances de février

(from 19 December 2015 to Sunday January 3, 2016) and during the February holidays

(including, weather...)

# DENEIGEMENT Snow clearance

Afin de faciliter vos déplacements sur la station, une équipe est affectée au déneigement pour la durée de la saison.

Quelques règles de sécurité sont à respecter :

- Les engins sont prioritaires, merci de faciliter leur passage et de ne pas les arrêter
- Ne pas dépasser les engins,
- Ne pas stationner devant/dans les zones de stockage de neige (zone indiquée par des panneaux, où les engins poussent la neige)
- Respectez la signalisation mise en place ; « Interdiction de stationner » et la signalisation d'information quant aux opérations de déneigement des quartiers.

Lors des périodes de chutes de neige, chaque quartier est fermé un soir de semaine de 18H à 22H environ. Déplacez votre véhicule et ne circulez pas dans les zones de travail.

Le quartier des Longes est fermé le samedi matin.

## TERRASSEMENT - TRAVAUX PUBLICS

PORT : 06 87 76 40 04

73130 ST FRANÇOIS LONGCHAMP



**IL EST INTERDIT DE CIRCULER / STATIONNER DANS LE CHAMP D'ACTION DES MACHINES.**

**PIETONS, SKIEURS, AUTOMOBILISTES : PRUDENCE !!**

Les chauffeurs n'ont pas de visibilité vers l'arrière, ne vous approchez pas des zones d'évolution des machines et surveillez vos enfants, qu'ils ne jouent pas dans les décharges à neige ou talus (risques d'enfouissement).

For an easy travel in the resort, a team is deployed to clear the roads all season long.

To help them to work better, please follow these security rules :

- Gears have priority, don't stop them and facilitate them the passage.
- Gears overtaking is forbidden,
- Respect the road signs

During snow falls, each neighbourhood is closed one evening a week from 6pm to 10pm in order to clean it. Move your car and don't stay in the operation area.

The Longes neighbourhood is closed on Saturday morning.



**TRAFFIC AND PARKING ARE FORBIDDEN IN OPERATION AREA.**

**WALKERS, SKIERS AND DRIVERS, BE CAREFUL !**

Drivers have a bad rear visibility, don't stay in the area.

Watch your children, and don't let them play in the snow pile.

## STATIONNEMENT GÉNANT

Le président du SIVOM St François Longchamp/Montgellafrey, le Maire de Saint François Longchamp et le Maire de Montgellafrey,

Vu les articles L 2211.1 et suivants du Code Général des Collectivités Territoriales ;

Considérant que par temps de neige, des mesures spéciales doivent être prises sur le territoire des communes pour garantir la commodité et assurer la sécurité de la circulation ;

Considérant qu'il est nécessaire de rappeler aux habitants le concours qu'ils doivent prêter à l'exécution des mesures prescrites dans l'intérêt de tous ;

Considérant qu'il convient de prendre les dispositions nécessaires pour faciliter les interventions des services publics et notamment les opérations de déneigement ;

Considérant qu'il appartient au Maire, responsable de la police municipale, d'édicter les prescriptions correspondantes :

**ARTICLE 1 :** Par temps de neige et dans le but de faciliter les opérations de déneigement, les voies des communes de St François Longchamp et de Montgellafrey sont placées, des deux côtés, en « stationnement gênant ».

**ARTICLE 2 :** Cette interdiction prendra effet chaque année entre le 20 décembre et le 20 avril.

**ARTICLE 3 :** Les véhicules des contrevenants pourront être enlevés et écartés des voies de circulation.

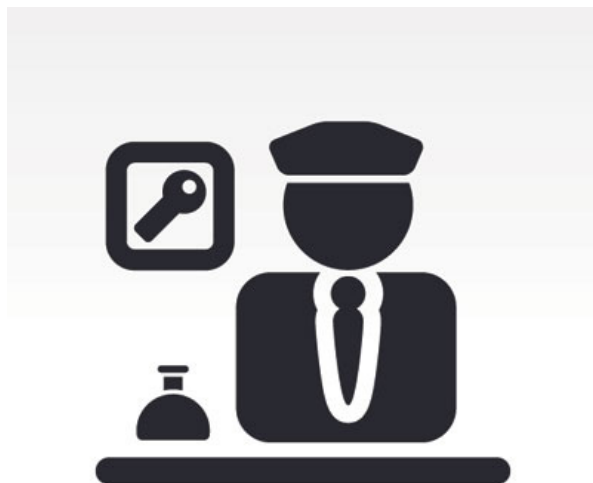
**ARTICLE 4 :** La Surveillance Municipale, les services de Gendarmerie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

## PARKING OBSTRUCTION

If you don't respect the road signs, the Law provides some fines.

# NOUVEAU CET HIVER

## SERVICE DE CONCIERGERIE



Ce service gratuit facilite votre séjour :

Transfert entre le parking couvert et votre hébergement le samedi

Navette gratuite en soirée de 19h à minuit

sauf le samedi et le mardi

Réservation : +33 (0)4 79 59 10 56 de 9h à 18h30

Après 18h30 : +33 (0)7 75 24 44 98

This free service makes your stay easier :

Free transfer between covered carpark and your acomodation

Free shuttle from 7pm to midnight

Booking : +33 (0)4 79 59 10 56 from 9am to 6.30 pm

After 6.30 pm : +33 (0)7 75 24 44 98

### TARIFS PARKING COUVERT DES CHALETS DE LA MADELEINE

SEMAINE..... 45 €

SAISON..... 250 €

Renseignements au +33 (0)4 79 59 10 56  
Tickets de parking en vente à la Centrale de  
Réservation.

### PRICES COVERED CARPARK IN CHALETS DE LA MADELEINE

WEEK..... 45 €

SEASON..... 250 €

Information : +33 (0)4 79 59 10 56  
Carpark tickets in sale at the Booking Center.



#mysfl



/Saint.FrancoisLongchamp



@my\_sfl



**Office de Tourisme  
Maison du Tourisme  
73130 Saint-François Longchamp  
Tel. : +33 (0)4 79 59 10 56**

*Ouverture  
Hiver : tous les jours de 9h  
à 18h30*

*Opening hours  
Winter : Every day from  
9am to 6.30pm*

*Openingstijden winter  
Elke dag 9:00 - 18:30*

[www.saintfrancoislongchamp.com](http://www.saintfrancoislongchamp.com)  
[info@saintfrancoislongchamp.fr](mailto:info@saintfrancoislongchamp.fr)  
GPS COORD : 45.417952, 6.363858